

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1988 (14)

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	4
Titre II. — Dépenses de capital	12
Répartition des crédits ajustés 1988 entre les allocations de base	15

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Tableau des moyens budgétaires	17
Annexe: délibérations du Conseil des Ministres régularisées par le feuillet d'ajustement	20

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1988-1989**

Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1988 (14)

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	5
Titel II. — Kapitaaluitgaven	13
Verdeling van de aangepaste kredieten 1988 over de basisallocaties	15

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Begrotingsmiddelentabel	17
Bijlage: deliberaties van de Ministerraad geregulariseerd in het aanpassingsblad	20

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit:

AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I. — Dépenses courantes, et au Titre II. — Dépenses de capital, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1988, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I. — Lopende uitgaven, en onder de Titel II. — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1988, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>	
TITRE I <i>Dépenses courantes</i>				TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>
Ajustements année courante . . .	+ 160,1	—	—	Aanpassingen lopend jaar.
Crédits pour créances d'années antérieures	53,4	—	—	Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren.
TITRE II <i>Dépenses de capital</i>				TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>
Ajustements année courante . . .	+ 12,4	—	—	Aanpassingen lopend jaar.
Crédits pour créances d'années antérieures	—	—	—	Kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren.

DISPOSITIONS DIVERSES

ART. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

DIVERSE BEPALINGEN

ART. 2

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 19 juli 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	A. — CABINETS MINISTERIELS		
	01. Cabinet du Ministre des Affaires sociales		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	41,6	—
	Totaux pour le § 1		—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	+ 1,5
	Totaux pour le § 2		+ 1,5
	Totaux pour le chapitre I		+ 1,5
	Totaux pour le Cabinet des Affaires sociales		+ 1,5
	02. Cabinet du Ministre des Pensions		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	+ 1,2
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	+ 22,0
	Totaux pour le § 1		+ 23,2
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	+ 8,1
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	+ 2,2
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	+ 9,9
	Totaux pour le § 2		+ 20,2
	Totaux pour le chapitre I		+ 43,4
	Totaux pour le Cabinet des Pensions		+ 43,4

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
			A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
			01. Kabinet van de Minister van Sociale Zaken	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	41,6	0,1	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		0,1	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	1,5	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
		—	Totalen voor § 2.	
		0,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
		0,1	Totalen voor het Kabinet van Sociale Zaken.	
			02. Kabinet van de Minister van Pensioenen	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,2	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
	22,0	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister .	11.02
		—	Totalen voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	8,1	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen.	12.06
	2,2	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
	9,9	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
		—	Totalen voor § 2.	
		—	Totalen voor hoofdstuk I.	
		—	Totalen voor het Kabinet van Pensioenen.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	03. Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	36,3	— 21,4
	Totaux pour le § 1		— 21,4
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,1	— 6,4
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,0	— 7,1
	Totaux pour le § 2		— 13,5
	Totaux pour le chapitre I		— 34,9
	Totaux pour le Cabinet des Réformes institutionnelles		— 34,9
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	33,0	—
	Totaux pour le § 1		—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	—	+ 0,3
	Totaux pour le § 2		+ 0,3
	Totaux pour le chapitre I		+ 0,3
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions		+ 0,3
	Totaux A. — Dépenses courantes (ensemble des Cabinets)		+ 10,3

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
		03. Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
14,9	11,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
	11,0	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
1,7	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen.	12.06
4,9	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	—	Totalen voor § 2.	
	11,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
	11,0	Totalen voor het Kabinet van Institutionele Hervormingen.	
		12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
33,0	3,3	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	3,3	Totalen voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
0,3	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	3,3	Totalen voor § 2.	
	3,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
	3,3	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen.	
	14,4	Totalen A. — Lopende uitgaven (geheel van de Kabinetten).	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT		
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)		
	§ 1. Salaires et charges sociales		
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service)	557,2	+ 4,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	9,9	+ 1,9
	Totaux pour le § 1		+ 5,9
	§ 2. Achat de biens non durables et de services		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	41,4	— 7,6
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services; frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	55,7	— 0,1
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	0,9	—
12.29	Organisation de journées d'études, participation, interventions diverses, information et propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale	5,8	+ 7,5
12.33	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	27,6	— 1,4
12.34	Coût audit O.A. en matière A.M.I.	—	+ 2,0
	Totaux pour le § 2		+ 0,4
	Totaux pour le chapitre I		+ 6,3

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
§ 1. Lonen en sociale lasten			
561,2	12,5	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
11,8	4,3	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	16,8	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
33,8	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
55,6	0,1	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en onderhoudsuitgaven. — Leveringen van goederen en diensten; bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsvorming, kleding en andere bestuursuitgaven.	12.02
0,9	2,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
13,3	—	Organisatie van studiedagen, deelneming, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.	12.29
26,2	1,4	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33
2,0	—	Kosten audit V.I. inzake Z.I.V.	12.34
	3,9	Totalen voor § 2.	
	20,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		
	Transferts de revenus aux ménages:		
33.06	Païement aux handicapés, en application de la loi du 27 février 1987	21 678,9	+ 45,0
	<i>a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1989 et des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année;</i>		
	<i>b) des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1988 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.</i>		
33.10	Allocations complémentaires à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle	—	—
	Totaux pour le chapitre III		+ 45,0
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
	Transferts de revenus à la sécurité sociale:		
42.01	Contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire aux handicapés	—	+ 36,3
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité	77,7	+ 62,2
	Totaux pour le chapitre IV		+ 98,5
	Totaux B. — Dépenses courantes (ensemble du département)		+ 149,8
	Totaux pour le Titre I (A + B)		+ 160,1

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
	21 723,9	—	HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN Inkomensoverdrachten aan gezinnen : Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 februari 1987 . . . <i>a) van de in de loop van het jaar 1989 vervallen vergoedingstermijnen en van de eerste vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend;</i> <i>b) van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de jaren 1988 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.</i> Aanvullende uitkering aan sommige grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte. Totalen voor hoofdstuk III. HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid: Rijksbijdrage in de kosten voor de uitkering van de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekte-invaliditeit. Totalen voor hoofdstuk IV. Totalen B. — Lopende uitgaven (geheel van het departement). Totalen voor Titel I (A + B).	33.06 33.10 42.01 42.04
	—	6,7		
		6,7		
	36,3	11,6		
	139,9	—		
		11,6		
		39,0		
		53,4		

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1988 — <i>Kredieten verleend voor 1988</i>	Ajustements année courante — <i>Aanpassingen lopend jaar</i>	
(1)	(2)	(3)	(4)	
	PARTIE II			
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	A. — CABINETS MINISTERIELS			
	01. Cabinet du Ministre des Affaires sociales			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	+ 9,5	
	Totaux pour le chapitre VII		+ 9,5	
	Totaux pour le Cabinet des Affaires sociales		+ 9,5	
	02. Cabinet du Ministre des Pensions			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	+ 2,5	
	Totaux pour le chapitre VII		+ 2,5	
	Totaux pour le Cabinet du Ministre des Pensions		+ 2,5	
	03. Cabinet du Ministre des Réformes institutionnelles			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	— 0,4	
	Totaux pour le chapitre VII		— 0,4	
	Totaux pour le Cabinet des Réformes institutionnelles		— 0,4	
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	+ 0,8	
	Totaux pour le chapitre VII		+ 0,8	
	Totaux pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions		+ 0,8	
	Totaux pour la partie II-A		+ 12,4	
	Totaux pour le Titre II. — Parties I + II		+ 12,4	
	Totaux généraux pour le budget du Ministère de la Prévoyance sociale (Titres I + II)		+ 172,5	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	Crédits proposés pour 1988 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1988</i> (5)	Crédits pour années antérieures — <i>Kredieten voor vorige jaren</i> (6)	TEKSTEN (7)	Art. (8)
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
			01. Kabinet van de Minister van Sociale Zaken	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	10,0	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
		—	Totalen voor het Kabinet van Sociale Zaken.	
			02. Kabinet van de Minister van Pensioenen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	2,5	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
		—	Totalen voor het Kabinet van de Minister van Pensioenen.	
			03. Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	0,1	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
		—	Totalen voor het Kabinet van Institutionele Hervormingen.	
			12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	1,5	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
		—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
		—	Totalen voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen.	
		—	Totalen voor deel II-A.	
		—	Totalen voor Titel II. — Delen I + II.	
		53,4	Algemene totalen voor de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (Titels I + II).	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 juillet 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 juli 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

Répartition des crédits ajustés 1988
entre les allocations de baseVerdeling van de aangepaste kredieten 1988
over de basisallocaties

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties					
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Années antérieures — Vorige jaren	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

A. Cabinets. — Kabinetten

01	11.02	41,6	—	—	0,1	01/0	11.02.01
01	12.07	1,5	—	—	—	01/0	12.07.02
02	11.01	1,2	—	—	—	02/0	11.01.01
02	11.02	22,0	—	—	—	02/0	11.02.01
02	12.06	8,1	—	—	—	02/0	12.06.03
02	12.07	2,2	—	—	—	02/0	12.07.02
02	12.19	9,9	—	—	—	02/0	12.19.02
03	11.02	14,9	—	—	11,0	03/0	11.02.01
03	12.06	1,7	—	—	—	03/0	12.06.03
03	12.19	4,9	—	—	—	03/0	12.19.02
12	11.02	33,0	—	—	3,3	12/0	11.02.01
12	12.07	0,3	—	—	—	12/0	12.07.02

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	11.03	169,4	—	—	0,5	40/0	11.03.01
00	11.03	209,4	—	—	11,4	51/0	11.03.01
00	11.03	182,4	—	—	0,6	52/0	11.03.01
00	11.04	9,2	—	—	4,3	52/0	11.04.01
00	12.01	9,3	—	—	0,1	52/0	12.01.02
00	12.02	42,3	—	—	0,1	40/0	12.02.02
00	12.07	0,9	—	—	2,3	40/0	12.07.02
00	12.29	13,3	—	—	—	40/0	12.29.02
00	12.33	26,2	—	—	1,4	52/2	12.33.21
00	12.34	2,0	—	—	—	51/0	12.34.02
00	33.06	21 723,9	—	—	—	52/3	33.06.30
00	33.10	—	—	—	6,7	51/1	33.10.11
00	42.01	36,3	—	—	11,6	52/0	42.01.02
00	42.04	123,2	—	—	—	51/1	42.04.10

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)					
Article légal — <i>Wettelijk artikel</i>		Répartition entre les allocations de base — <i>Verdeling over de basisallocaties</i>					
Division — <i>Afdeling</i>	Article — <i>Artikel</i>	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits d'ordonnan- cement — <i>Ordonnan- cerings- kredieten</i>	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>	Division/ Programme — <i>Afdeling/ Programma</i>	Article — <i>Artikel</i>

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — *TITEL II: KAPITAALUITGAVEN*PARTIE II. — *DEEL II*

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

A. Cabinets. — *Kabinetten*

01	74.01	10,0	—	—	—	01/0	74.01.06
02	74.01	2,5	—	—	—	02/0	74.01.06
03	74.01	0,1	—	—	—	03/0	74.01.06
12	74.01	1,5	—	—	—	12/0	74.01.06

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Tableau des moyens budgétaires

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen tabel

(In miljoenen franken)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Div. — Afd.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				Années anté- rieures — Vorige jaren
Division. Intitulé du programme + libellé de l'article — Afdeling. Benaming programma + tekst artikel							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		
							Ajuste- ment — Aanpas- sing	Ajusté — Aange- past	Ajuste- ment — Aanpas- sing	Ajusté — Aange- past	
01. Cabinet du Ministre des Affaires sociales. — Kabinet van de Minister van Sociale Zaken:											
01/0 — Werking. — Fonctionnement:											
Rémunérations membres du Cabinet. — Bezoldi- gingen Kabinetsleden	1	01	11.02	01	13	—	—	—	—	—	0,1
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	01	12.07	02	04	—	+ 1,5	1,5	—	—	—
Equipement. — Uitrusting	2	01	74.01	06	47	—	+ 9,5	10,0	—	—	—
02. Cabinet du Ministre des Pensions. — Kabinet van de Minister van Pensioenen:											
02/0 — Fonctionnement. — Werking:											
Traitement du Ministre. — Wedde Minister	1	02	11.01	01	03	—	+ 1,2	1,2	—	—	—
Rémunérations membres du Cabinet. — Bezoldi- gingen Kabinetsleden	1	02	11.02	01	06	—	+ 22,0	22,0	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — Buitengewone leveringen	1	02	12.07	02	31	—	+ 2,2	2,2	—	—	—
Frais de fonctionnement. — Werkingskosten	1	02	12.19	02	67	—	+ 9,9	9,9	—	—	—
Loyers. — Huur	1	02	12.06	03	29	—	+ 8,1	8,1	—	—	—
Equipement. — Uitrusting	2	02	74.01	06	74	—	+ 2,5	2,5	—	—	—
03. Cabinet du Ministre des Réformes institu- tionnelles. — Kabinet van de Minister van Institutionele Hervormingen:											
03/0 — Fonctionnement. — Werking:											
Rémunérations membres du Cabinet. — Bezoldi- gingen Kabinetsleden	1	03	11.02	01	33	—	— 21,4	14,9	—	—	—
	1	03	11.02	01	67	—	—	—	—	—	11,0
Frais de fonctionnement. —Werkingskosten	1	03	12.19	02	94	—	— 7,1	4,9	—	—	—
Loyers. — Huur	1	03	12.06	03	56	—	— 6,4	1,7	—	—	—
Equipement. — Uitrusting	2	03	74.01	06	04	—	— 0,4	0,1	—	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)							(In miljoenen franken)				
Moyens budgétaires — <i>Begrotingsmiddelen</i>	Tit.	Div. — <i>Afd.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — <i>Lopend jaar</i>				Années anté- rieures — <i>Vorige jaren</i>
Division. Intitulé du programme + libellé de l'article — <i>Afdeling. Benaming programma + tekst artikel</i>							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		
							Ajuste- ment — <i>Aanpas- sing</i>	Ajusté — <i>Aange- past</i>	Ajuste- ment — <i>Aanpas- sing</i>	Ajusté — <i>Aange- past</i>	
12. Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions. — <i>Kabinet van de Staatssecretaris voor Pen- sioenen</i> :											
12/0 — Fonctionnement. — <i>Werking</i> :											
Rémunérations membres du Cabinet. — <i>Bezoldi- gingen Kabinetsleden</i>	1	12	11.02	01	19	—	—	—	—	—	3,3
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	12	12.07	02	10	—	+ 0,3	0,3	—	—	—
Equipement. — <i>Uitrusting</i>	2	12	74.01	06	53	—	+ 0,8	1,5	—	—	—
40. Secrétariat général et Services administratifs. Direction générale des études et programma- tion sociale. — <i>Algemeen Secretariaat en administratieve diensten. Algemene Directie van de Studiën en Sociale programmatie</i> :											
40/0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i> :											
Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	40	11.03	01	02	—	—	—	—	—	0,5
Fournitures courantes. — <i>Lopende leveringen</i>	1	40	12.02	02	72	—	- 0,1	42,3	—	—	—
	1	40	12.02	02	09	—	—	—	—	—	0,1
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	24	—	—	—	—	—	2,3
Information et propagande. — <i>Informatie en propaganda</i>	1	40	12.29	02	56	—	+ 7,5	13,3	—	—	—
51. Direction générale de la sécurité sociale. — <i>Algemene directie van de sociale zekerheid</i> :											
51/0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i> :											
Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1	51	11.03	01	08	—	—	—	—	—	11,4
Coût audit O.A. en matière A.M.I. — <i>Kosten audit V.I. inzake Z.I.V.</i>	1	51	12.34	02	77	—	+ 2,0	2,0	—	—	—
51/1 — Maladie. — <i>Ziekte</i> :											
Trav. frontaliers-saisonniers. — <i>Grens- en sei- zoenarbeiders</i>	1	51	33.10	11	43	—	—	—	—	—	6,7
Sécurité sociale des marins. — <i>Maatschappelijke zekerheid zeelieden</i>	1	51	42.04	10	71	P	+ 62,2	123,2	—	—	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Div. — Afd.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Année courante — Lopend jaar				Années anté- rieures — Vorige jaren
Division. Intitulé du programme + libellé de l'article — Afdeling. Benaming programma + tekst artikel							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.		C.E. — V.K.		
							Ajuste- ment — Aanpas- sing	Ajusté — Aange- past	Ajuste- ment — Aanpas- sing	Ajusté — Aange- past	
52. Direction générale des prestations familiales et des allocations aux handicapés. — <i>Alge- mene directie van de gezinsbijslag en uitkerin- gen aan minder-validen</i> :											
52/0 — Subsistance. — <i>Bestaansmiddelen</i> :											
Rémunérations personnel de l'Etat. — <i>Bezoldi- gingen Rijkspersoneel</i>	1 1	52 52	11.03 11.03	01 01	01 35	— —	+ 4,0 —	182,4 —	— —	— —	— 0,6
Allocations personnel de l'Etat. — <i>Toelagen Rijkspersoneel</i>	1 1	52 52	11.04 11.04	01 01	04 38	— —	+ 1,9 —	9,2 —	— —	— —	— 4,3
Honoraires avocats et médecins. — <i>Erelonen advocaten en geneesheren</i>	1 1	52 52	12.01 12.01	02 02	05 39	— —	— 7,6 —	9,3 —	— —	— —	— 0,1
Allocations complémentaires handicapés. — <i>Aanvullende tegemoetkomingen minder- validen</i>	1 1	52 52	42.01 42.01	02 02	81 18	P P	+ 36,3 —	36,3 —	— —	— —	— 11,6
52/2 — Examens médicaux de handicapés. — <i>Geneeskundige onderzoeken van gehandi- capten</i> :											
Frais d'administration I.N.A.M.I. — <i>Adminis- tratieve kosten R.I.Z.I.V.</i>	1 1	52 52	12.33 12.33	21 21	23 57	P P	— 1,4 —	26,2 —	— —	— —	— 1,4
52/3 — Paiement des Allocations aux handica- pés. — <i>Betaling van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten</i> :											
Paiement aux handicapés. — <i>Betaling aan min- der-validen</i>	1	52	33.06	30	43	FP	+ 45,0	21 723,9	—	—	—
Totaux pour le budget de la Prévoyance sociale. — <i>Totalen voor de begroting van Sociale Voorzorg</i>							+ 172,5				53,4

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
nement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche
scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investis-
sement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du
titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
ringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmer-
king genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « para-
stataal ».

ANNEXE

BIJLAGE

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement

Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Décision et date — <i>Beslissing en datum</i>	Section et article — <i>Sectie en artikel</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N°/Nr. 2 975 27.05.88	Sect. 02			
	Art. 11.01	Traitement du Ministre. — <i>Jaarwedde van de Minister</i> .	+ 1,2	—
	Art. 11.02	Traitements du personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	+ 20,0	—
	Art. 12.09	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	+ 3,0	—
	Sect. 03			
	Art. 11.02	Traitements du personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	— 21,4	—
	Art. 12.06	Loyer. — <i>Huur</i>	— 6,4	—
N°/Nr. 2 977 15.07.88	Art. 12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	— 7,1	—
	Sect. 01			
	Art. 12.07	Frais de premier établissement. — <i>Kosten van eerste instel- ling</i>	+ 1,5	—
	Sect. 02			
	Art. 12.07	Frais de premier établissement. — <i>Kosten van eerste instel- ling</i>	+ 2,2	—
	Sect. 12			
	Art. 12.07	Frais de premier établissement. — <i>Kosten van eerste instel- ling</i>	+ 0,3	—
N°/Nr. 2 999 12.10.88	Sect. 40			
	Art. 12.29	Organisation de journées d'études. — <i>Organisatie van stu- diedagen</i>	+ 7,5	—
N°/Nr. 3 009 28.10.88	Sect. 02			
	Art. 11.02	Traitements du personnel. — <i>Jaarwedden van het personeel</i>	+ 2,0	—
	Art. 12.06	Loyer. — <i>Huur</i>	+ 8,1	—
	Art. 12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	+ 6,4	—
N°/Nr. 3 042 28.12.88	Sect. 02			
	Art. 12.19	Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	+ 0,5	—

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Décision et date — <i>Beslissing en datum</i>	Section et article — <i>Sectie en artikel</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N°/Nr. 2 975 27.05.88	Sect. 02 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	+ 1,0	—
	Sect. 03 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	— 0,4	—
N°/Nr. 2 977 15.07.88	Sect. 01 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	+ 9,5	—
	Sect. 02 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	+ 2,0	—
	Sect. 12 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	+ 0,8	—
N°/Nr. 3 042 28.12.88	Sect. 02 Art. 74.01	Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i> . . .	— 0,5	—

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

Session de 1988 - 1989

Zitting 1988 - 1989

Projet de loi ajustant le budget
du Ministère de la Prévoyance
sociale pour l'année budgétaire
1988 (14).

Wetsontwerp houdende aanpassing van
de begroting van het Ministerie van
Sociale Voorzorg voor het begro-
tingsjaar 1988 (14).

ErrataErrataPage 10 : Art. 33.06Blz. 10 : Art. 33.06

Lire : "a) des termes d'allocations
échus au cours de l'année 1988..."
au lieu de : "a) des termes d'allo-
cations échus au cours de l'année
1989..."

Lire : "b) des termes d'allocations
dont le droit a été reconnu au
cours des années 1987 et anté-
rieures..." au lieu de : "b) des
termes d'allocations dont le droit
a été reconnu au cours des années
1988 et antérieures..."

Lezen : "a) van de in de loop van het
jaar 1988 vervallen vergoedingster-
mijnen..." in de plaats van : "a) van de
in de loop van het jaar 1989 verval-
len vergoedingstermijnen..."

Lezen : "b) van de vergoedingster-
mijnen waarvan het recht in de loop
van de jaren 1987 en voorgaande werd
erkend..." in de plaats van "b) van
de vergoedingstermijnen waarvan het
recht in de loop van de jaren 1988 en
voorgaande werd erkend..."